

Information Kind krank: Deutsch – Portugiesisch (Brasilien)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie über das Thema Krankheiten und Ansteckung in der Einrichtung informieren.

Es gibt ein Gesetz über Krankheiten von Kindern. Das Gesetz heißt Infektionsschutzgesetz (IfSG). Im Anmeldeheft finden Sie die „Belehrung für Eltern gem. § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG)“.

Manchmal werden Kinder krank zu uns gebracht. Das kann für Ihr Kind gefährlich sein. Und es kann dann andere Kinder und Mitarbeiter*innen anstecken. Wenn die Mitarbeiter*innen krank sind müssen wir Gruppen schließen und können die Kinder nicht betreuen.

Lassen Sie Ihr Kind bitte bei Anzeichen einer Krankheit zuhause. Hier sind Beispiele, bei denen ihr Kind zuhause bleiben muss:

- Fieber
- Durchfall
- Erbrechen
- Starker Husten
- Veränderung der Haut wie Bläschen oder Rötungen
- Herpes am Mund
- Rote, entzündete Augen (Bindehautentzündung)
- Gliederschmerzen und Kopfweg
- Schwere ansteckende Krankheiten in der Familie

Erst wenn das Kind gesund und fit ist, darf es wieder zu uns in die Einrichtung.

Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie es abholen.

Bitte geben Sie uns immer Ihre aktuelle Telefonnummer. In Notfällen können wir Sie dann erreichen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

ihre _____

Information Kind krank: Deutsch – Portugiesisch (Brasilien)

Prezados Pais,

Gostaríamos de informar sobre o tema de doenças e contágio na instituição. Existe uma lei sobre doenças infantis chamada Lei de Proteção contra Infecções (IfSG). No caderno de matrícula, vocês encontrarão a “Orientação para Pais conforme parágrafo § 34 Cláusula 5 Frase 2 da Lei de Proteção contra Infecções (IfSG)”. Às vezes, crianças doentes são trazidas para nós. Isso pode ser perigoso para seu(sua) filho(a) e pode contagiar outras crianças e colaboradores. Se os colaboradores estiverem doentes, precisamos fechar os grupos e não podemos cuidar das crianças.

Por favor, mantenha seu(sua) filho(a) em casa ao primeiro sinal de doença. Aqui estão alguns exemplos em que seu(sua) filho(a) deve ficar em casa:

- Febre
- Diarreia
- Vômito
- Tosse forte
- Alterações na pele, como bolhas ou vermelhidão
- Herpes labial
- Olhos vermelhos e inflamados (conjuntivite)
- Dores no corpo e dor de cabeça
- Doenças infecciosas graves na família

Somente quando a criança estiver saudável e bem disposta, ela poderá voltar à nossa instituição.

Se seu(sua) filho(a) estiver doente, vocês deverão buscá-lo(a) na instituição. Por favor, mantenham sempre seu número de telefone atualizado. Em caso de emergência, poderemos contatá-los.

Muito obrigado pela sua compreensão,

Atenciosamente, _____